

Title:	Correct the glyph shape of Malayalam digit zero - Editorial Corrigendum
Source:	UTC (prepared by: V.S. Umamaheswaran – umavs@ca.ibm.com)
References:	10646: 2003 (E) (see also in working draft document N2937)
Action:	For WG2 consideration and adoption in the next Amendment to the standard
Distribution:	ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2

This document is a request to correct the glyph for U+ 0D66 MALAYALAM DIGIT ZERO as shown in the table below:

Current Glyph



Corrected Glyph



Background information:

The UTC had received a request for correction of the glyph from different sources. Based on the initial input, the proposal for correction was sent out as Public Review Issue 71 (see <http://www.unicode.org/review/pr-71.html>). The feedback received was overwhelmingly in support of the correction.

Old Malayalam script, just like Tamil script, did not have its own zero symbol. It was introduced relatively recently in the script's history. The shape is like an OVAL similar to the zero digit in other Indic scripts.

Please note that the glyph currently used in the standard is that of 'Malayalam Fraction One Quarter' (see document N2970 for more information), not 'Malayalam Fraction One Half' that was communicated to the UTC prior to the posting of the Public Review Issue. It has also been verified with Dr. K.G. Sulochana that the glyph for Malayalam Digit Zero included in the Kerala Gazette (ref: 3 below) is in error.

References:

1. <http://transliteration.eki.ee/pdf/Malayalam.pdf>, page 8 of 9
2. <http://www.malayalamresourcecentre.org/Mrc/symbols/malsymbols.html>
(some samples extracted from the above site are attached FYI)
3. http://www.clickeralam.org/downloads/malayalam_unicode/KERALA%20GAZEETE.doc

ജ്ഞാനനികേഷം.

സംഗതിവിവരങ്ങൾ.

സംഗതിവിവരങ്ങൾ.

മുസകണക.
വർത്തമാനങ്ങൾ.
ഇംഗ്ലണ്ടു.
യുദ്ധം.
മൊസൽ.
മദഗാസ്കർ
മേഴ് ശബ്ദം.

കൊകവർത്തമാനം.
ഭൂമിയുടെ വലിയ ഭാഗ
ങ്ങൾ.
കണ്ണാടി.
അന്ധത്വം.
മേഴ് ശബ്ദം.
ഐശ്വര്യം വെട്ടുകൾ.

കൊട്ടയം ഹൃദയമാണു വൃത്തിക മാസം ൧൩-

നരജ ഹൃദയമഖരഹൃദം
പ്രയാണകാലമഖരഹൃദം
വൃത്തികത വർത്തമാനം
വിദ്യാധനം സർ ധനാൽ പ്രധാനം.

ഇംഗ്ലീഷ് കണക.

മലയാളം കണക.

നൊവംബർ മാസം.					തൂലാം.		വൃശ്ചികം.				
ശ്യാകൾ.	വ്യാ.	൧	൨	൩	൪	൫	൬	൭	൮	൯	൧൦
	വെ.	൧൧	൧൨	൧൩	൧൪	൧൫	൧൬	൧൭	൧൮	൧൯	൨൦
	ശനി.	൨൧	൨൨	൨൩	൨൪	൨൫	൨൬	൨൭	൨൮	൨൯	൩൦
	ഞാ	൧	൨	൩	൪	൫	൬	൭	൮	൯	൧൦
	തിക.	൧൧	൧൨	൧൩	൧൪	൧൫	൧൬	൧൭	൧൮	൧൯	൨൦
	ചൊ.	൨൧	൨൨	൨൩	൨൪	൨൫	൨൬	൨൭	൨൮	൨൯	൩൦
ബു.	൧	൨	൩	൪	൫	൬	൭	൮	൯	൧൦	

വർത്തമാനങ്ങൾ.

1077

1077

Malayalam Year 1077, AD:1901

THE TEACHER

A JOURNAL OF EDUCATION.

(ILLUSTRATED.)

Editor. K. Ramakrishna Pillai.

പുസ്തകം ൨.] Vol. 2. തൃശ്ശൂർമാസം No. 3. [ലക്കം ൩.